ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Մեծապ. Պր. Ատրպետ Թաւրիզէն հաճեցաւ Միաբանութեանս Մատենադարանին նուիրել 2 ձեռագիր՝ Մաշտոց մը եւ հայ. Ղուրան մը: Կը յայտնեմ Ազնիւ Նուիրատուին մեր սրտագին շնորհակալութիւնը:

Հ. Բ. Վ. ՓԻԼԻՋԻԿՃԵԱՆ
Մատենադարանապետ:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

79. *ՄԵԼԻՔ-ԿԱՐԱԳԵՕԶԵԱՆ Գ. – Մարդու կազմուածքը կազմալուծուող եւ այլ պատկերներով: Տփ. տպ. Հերմէս 1904: 8° էջ 71: Գին՝ 60 կ.:*

80. *ԺԱՏՈՒՐԵԱՆ ԱԼ. – Ռուս Բանաստեղծներ: Պուշկին եւ Լերմոնտով: Բանաստեղծների պատկերներով: Առաջին գրքոյկ: Հրատարակ. Նիկողայոս Թորոսեանի: Մոսկուա, տպ. Ք. Բարխուդարեանի 1905: 8° էջ 136: Գին՝ 80 կ.:*

81. *ԱՏՐՊԵՏ – Երկերի ժողովածու: Հատոր Ե.: Ջալալի, վէպ. 1877–8 ռուս-թուրքական պատերազմների անցքերից արկածներ: Թաւրիզ, տպ. Ատրպատականի Հայերի Թեմական 1904: 8° էջ 343: Գին՝ 1 ռբ.:*

82. *Բարիզի հայ որբերու խնդիրը: Բարիզ,* Imp. de l'Est-Ouest *1905: 8° էջ 32:*

83. MEILLET A. — De quelques Évangéliaires Arméniens accentués. Extrait des Memoires Orientaux. Paris, Imp. Nationale 1905. 8° pp. 40.

84. *Կատակերգք ՄՈԼԻԵՐԻ: Թրգմ. Մեսրոպ Նուպարեան: Հտ. Ա.՝ Սիրային հեճուկ. – Ծաղրելի բանգիտուհիք. – Սկանաբէլ. – Տաղտկալիք. – Դպրոց կանանց. – Սէրը բժիշկ է. – Պ. տը Բուրսօնեաք. – Ժորժ Տանտէն: Իզմիր, տպ. Մ. Մամուրեան որդի, 1905: 8° էջ 11+356: Գին՝ 30 ղրշ:*

85. *ԽԱՉԱՏՈՒՐ ԱԲԵՂԱՅԻ ՋՈՒՂԱՅԵՑԻՈՅ Պատմութիւն Պարսից (ԺԸ. դար). աշխատութեամբ Բաբգէն Վ. Ի Աղաւելեանց: Վաղարշապատ տպ. Էջմ. 1905: 8° էջ 24, 371: Գին՝ 1 ռբ. 25 կ.:*

86. *ՌԵՆԱՆ Է. – Ի՞նչ է ազգութիւնը: Թրգմ. Յար. Ղարագէօզեանի: Տփ. տպ. Քութաթելաձէ 1905: 12° էջ 57: Գին՝ 20 կ.:*

87. **ЧАЛХУШЬЯНЪ ГР. — Арм. вопросъ и арм. погромы въ Россіи. Ростовъ на-Дону 1905. 8° էջ 96. Գին՝ 20 կ.:**

88. *ԱՂԱՅԵԱՆՑ Ղ. – Հէքիաթներ.* I. *5 պատկերով: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1904: 8° էջ 38: Գին՝ 15 կ.:*

89. *– – Հէքիաթներ.* II. *3 պատկերով: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1904: 8° էջ 31: Գին 15 կ.:*

90. *ԴԵՄԻՐՃԵԱՆ Դ. – Ուխտաւորներ. Աշուղի հէքիաթը. Տփ. տպ. "Հերմէս" 1904: 8° էջ 24: Գին՝ 7 կ.:*

91. *ՎԵՐԵՍԱԵՒ Վ. – Մի անմեղ մարդու սոսկալի մահը. թարգմ. Պերճ Պռօշեանց: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1905: 8° էջ 48: Գին՝ 6 կ.:*

92. *ՇԻՒԵԱՆՑ Ս. – Մի մահ եւ Անառակը: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1904. 8° էջ 40: Գին՝ 7 կ.:*

93. *ՇԱՏՐԵԱՆ Է. – Ժամագործի յիշողութիւնները. ազատ թրգմ. Շուշ. Խաժակեանի: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1905: 8° էջ 56: Գին՝ 8 կ.:*

94. *ՄԵԼԻՔ-ՀԱԿՈԲԵԱՆ ՀԵՂԻՆԷ. – Մի պտոյտ ճապոնում: Տփ. տպ. "Հերմէս" 1905: 8° էջ 192: Գին՝ 40 կ.: [Թիւ 88–94 Հրատարակութիւն "Ստ. Լիսիցեան եւ Ընկ." Ընկերութեան:]*

95. *ՄԻՐ-ՀԱՋՕՐ. – Յեղափոխական վիպակներ:* Boston, *տպ. Հայրենիքի. 1905: 8° էջ 70: Գին՝ 25 սանթիմ: [Արտատպ. "Հայրենիք"էն:]*

96. *ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԵՂԻՇԷ – Յիշատակարան Նուպար Բաշայի արձանին բացման առթիւ Աղեքսանդրիա 3 Յունիս 1904: Գահիրէ, տպ. "Արշալոյս" Լրագրի 1904: 4° էջ 39: Գին՝ 10 ղրշ. ոսկ.:*

97. *ՀԱՅՕՐԴԻ – Յաւերժ հայրենեաց: Գահիրէ, տպ. Ե. Թորոսեանի 1902: 8° էջ 171: Գին՝ 2½ ֆր.:*

98. *ԽԱՉԿՈՆՑ Դ. – Պատկերազարդ Կրօնի ուսում: Միջին դասընթացք: Կ.Պ. տպ. Յ. Մատթ. 1905: 8° էջ 188: Գին՝ 6 ղրշ.: [Հրատ. Պ. Պալենց գրատան:]*

99. *ԱՏՐՊԵՏ – Երկերի ժողովածու: Հտ. Դ. Ալմաստ, վէպ. Երկրորդ մասն: Բարձր Հայոց կեանքից: Բ. տպգր.: Թաւրիզ, տպ. Թեմական Հայոց Ատրպատականի 1905: 8° էջ 348: Գին՝ 1 ռբ.:*

100. TER-MIKAELIAN NERSES — Das arm. Hymnarium. Studien zu seiner geschichtlichen Entwicklung. Leipzig, J. C. Hinrich'sche Buchhandlung. 1905. 8° S. IV, 110. Preis: M. 4.50.

ԱԶԳ. ԹԵՐԹԵՐՈՒ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԵՆԷՆ ՔԱՂՈՒԱԾՔ

"Անահիտ" 1905, թ. 5—8։

Թ. 5։ Չօպանեան Ա.՝ Կոստանդին Երզնկացի։ Կ. Երզնկացի՝ Գարուն], Բանք յաղագս անցաւոր մեծութեան, Սէր եւ առաւօտ։ Չերազ Մ.՝ Տանկրատի։ Փառնակ Գ.՝ Մաշտոց վարդապետ (6, 7—8)։ Պամ, Ֆարմանի Աստանի (6, 7—8)։ Դ. Կարապետեան՝ Գիծ մը հայ գիւղացու մտաւոր եւ ընկերական կեանքէն։

"Արարատ" 1905, թ. 4—5։

Թ. 4։ Ցարախեղ.՝ Անապատականութեան սկիզբն քրիստ. եկեղեցում (5, 6)։ Ղլտճեան Ա. Վ.՝ Նիւթեր Դաւիթ Բեկի պատմութեան վերաբերեալ։

Թ. 6։ Պատմութիւն Առաւածընկալ Ս. Նշանին Ս. Աղբերկու։ Կանայեանց Սր.՝ Ցլու գլուխ։

"Արեւելք" 1905, թ. 5853—5976։

5863 Սրապեան Լ.՝ Փառէն վրդ. Մելքոնեան։ 5868 Տէր. Սարգիս Արապեան։ 5873 Ռոխէլեան Վ. Ս.՝ Մաղնիսա։ 5875 Գրչագիր աւետարան մը (1655է)։ 5910 Եզեանց †։ 5914 Սրապեան Լ.՝ Կարիւն վրդ. Եսայեան։ 5916 Հ. Երամեան եւ իր վարժարանը։ 5917 Սրապեան Լ.՝ Կնոջական, մանկական եւն բարբառները՝ ժողովրդային լեզուներու մէջ։ 5926 Պոլատեան Կ. Ա.՝ Ամուսնական սովորութիւնները Սըվազի մէջ (28)։ 5929 Մուշեղ վրդ.՝ Ճամբու նօթեր [Մէրսին]։ Գաբրիէլ Ներշապուհ։ 5939 Տէր-Մինասեան Ա.՝ Վարդավառի սովորոյթներ եւ աւանդութիւններ։

"Բազմավէպ" 1905, թ. 6—8։

Թ. 6։ Տ. Սահակեան Հ. Կ.՝ Ռոմանոս Բ. Կրտսեր։ Անդրիկեան Հ. Ն.՝ Արեւելեան վկայք (7—8)։ Նորայր՝ Թ. Արծրունի եւ անանուն Արծր. երկու այլեւայլ պատմագիրք են (7—8)։

Թ. 7—8։ Սարգիսեան Հ. Բ.՝ Բ. տիեզերական ժողովն եւ Մ. Խորենացի։ *' [Վանցեան, "Հայ հեղինակներ"]։ Պողոսեան Հ. Մ.՝ Կոստանդին Երզնկացի։ Տ. Սահակեան Հ. Կ.՝ Յովհաննէս Ջմկիկ։**

"Բանասէր" 1905, թ. 3—5։

Թ. 3։ Սպանիոյ Յակոբ Թագաւորին յարաբերութիւնները մեր Օշին Թագաւորին հետ։ Մէսրոբեան Յ. Վ. Հայերէնագէտ Յովհ. Միքայէլ Շմիտ †։ Ցիշատակարան Պատմաճեան Գրիգոր Պատրիարքի (5)։

Թ. 4։ Նժդեհեան Պր. +Հ.՝ Գրիգոր Խլաթեցի։ Կարեւոր Ցուցակ հայ. հին տպագրութեանց (5)։ Բոլսեան Պր.՝ Յովհ. Կոստանեան։

Թ. 5։ Կ. Յ. Բ.՝ Մարկոս Քաղքեցիի ռուս ժամանակագրութիւնը։ Աճառեան Հ. Յ.՝ Ձեռագրական արքագրութիւններ Փաւստոսի մէջ։

"Բիւզանդիոն" 1905, թ. 2612—2699։

2615 Աւգոյեան Ա. Ա.՝ Կ. Ն. Փանոսեան (17)։ 2653 Պոլեան Տ. Եղ.՝ Նոր ցուցակ հայ վանօրէից։ 2672 Կ. Եզեանց (73)։ 2689 "Այսօր անճառ" թրգմ. Ն. եպս. Դուրեան [քննադական]։

digitised by A.R.A.R.@

"Լոյս,, 1905, Թ. 19—32:

19 Սահակ վրդ.՝ Հայ Եկեղեցւոյ քարոզիչները: [Թօփճեան]՝ Նուագումն հայ վանականութեան: 20 Երուանդ վրդ.՝ Հայ Եկեղեցւոյ պատարագն եւ պարգմատոյցը (— 25): Զաւէն վրդ.՝ Յովհ. Օձնեցի (25): 21 Պօլեան Տ. Եղ.՝ Ձեռագիրք Կեսարիոյ վիճակին Ս. Եկեղեցեաց (27, 32): 24 Պր. Կ. Եղեանցին յիշատակը: 26 Սամուէլեան Ս. վրդ.՝ Պարսից Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ ձեռագիրները: 27 Թօփճեան Տ. Յ.՝ Հայոց գիրը: Աբեղեան Մ.՝ Պատարագ բառին ստուգաբանութիւնը: 28 Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ: Պօլսէն՝ Աբեղայ: 29 Մեսրոպ վրդ.՝ Հայ եկեղեցի: Մեր աշխարհաբարը: 30 Վարդավառ կամ Բարգավառ: "Կատակերգք Մոլիէրի,, Թրգմ. Մ. Նուպարեան, Հտ. Ա.: 31 Թօփճեան Տէր. Տ.՝ Ter-Minassian, Die arm. Kirche in ihren Beziehungen zu den syrischen (32): 32 Դուրեան Եղ. Եպ.՝ "Այսօր անճառելի թարգմանութիւնը: Պօլսէն՝ Ագապ: Տէր-Մինասեան Վ. վրդ.՝ Վարդավառ թէ Բարգավառ:

"Լումայ,, 1905, Թ. 3—4:

Թ. 3: Ինճիճեան Գ.՝ Հայ ազգի իղձերը: Շահազիզ Ե.՝ Մատթէոս կթղ.ի թուղթը Ն. Կ. Բ. Միխայիլ Նիկոլաեւիչին Տէր Գաբրիէլ Պատկանեանի մասին: ՄՏԽՍԿՆ. Մոխլաւ՝ Մի համեստ կարծիք Արիստ. եպս. Հայաստանեայց Եկեղեցու պատկերայարգութիւնը: Ընթերցող, Բ. եպս. Գէորգեան. "Վաղարշապատը եւ ս. Էջմիածինը իրանց սկզբնական տեղումն են: Գողթնեցի Ց.՝ Իմ պատասխանը պ. Գ. Ենգիբարեանին:

Թ. 4: Տ. Աբրահամեանց Հայկ՝ Ս. Հախումեանի բնաքննադատութիւնը: Քննաբեր՝ Երկրորդ Պաշտաունիք: ՄԱՏԵՆԱԽՕՍԱԿԱՆ. Բ.է.՝ 1. Ա. Աթայեան "Սիրոյ հովիտը,,. 2. Շերամ "Սիրոյ զոհեր,,. 3. Եսայեան "Մի բուրլի...,,. 4. Ա. Ջ.՝ "Երկու պատկեր,,. 5. "Բառարան հայ կենսագրութեանց,,:

ԲԱՑՎԱԾ Է ՉՈՐՍ ԱՄՍՎԱՅ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

"ՀԱՍԿԵՐ,,

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԱՄՍԱԳԻՐ

1905 Թ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՑ ՄԻՆՉԵՒ ՏԱՐՎԱՑ ՎԵՐՋԸ

Ամսագիրը լոյս է տեսնելու Թիֆլիզում 32—48 երեսանոց մեծադիր գրքոյկներով եւ հրատարակվելու է հետեւեալ ծրագրով:

1. Բանաստեղծութիւն՝ արձակ եւ ոտանաւոր (վէպ, պատմուածք, պատկեր, քնքնական զրուածք, պօէմ, բանաստեղծութիւն, առակ եւ այլ գեղարուեստական երկեր): — 2. Կենսագրութիւն: — 3. Ճանապարհորդութիւն: — 4. Գիտական-հանրամատչելի յօդուածներ աշխարհագրութիւնից, պատմութիւնից, բնագիտութիւնից եւ գիտութեան այլ ճիւղերից: — 5. Յօդուածներ գեղարուեստի մասին: — 6. Մանր լուրեր եւ Այլեւայլք: — 7. Փիզիքական փորձեր, խաղեր, շարադներ, ռեբուսներ եւ զանազան զուարճալիքներ: — 8. Թղթակցութիւն մանուկ ընթերցողների հետ:

— Ամսագրի նպատակն է ա) ներշնչել մանուկ ընթերցողներին վսեմ ձգտումներ, արծարծելով նրանց մէջ սէր դէպի մարդը եւ դէպի հայրենի միջավայրը, բ) տալ նրանց ճիշդ հասկացողութիւններ բնութեան եւ մարդու մասին, գ) զարգացնել նրանց ճաշակը եւ դ) ուրախութիւն եւ աշխոյժ մտցնել մանկական կեանքի մէջ:

Ամսագիրը ունենալու է առանձին ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ, որ հրատարակվելու է խուրբանձին ամիս 16—24 երեսանոց առանձին տետրերով, հետեւեալ ծրագրով:

1. Յօդուածներ եւ ուսումնասիրութիւններ մանուկների ֆիզիքական, մտաւոր եւ բարոյական կրթութեան զանազան խնդիրների մասին: — 2. Նորութիւններ դպրոցական կեանքից եւ մանկավարժական գրականութիւնից: — 3. Մատենախօսութիւն եւ քննադատութիւն մանկավարժական եւ մանկական գրքերի: — 4. Մանր լուրեր եւ Այլեւայլք: — 5. Խորհուրդներ, հարցեր եւ պատասխաններ: — 6. Փոստարկղ: — 7. Յայտարարութիւններ:

— Այս բաժինը ի նկատի ունի՝ ա) օգնել ծնողներին եւ առհասարակ մանուկների դաստիարակութեամբ պարապողներին լուսաբանելու ընտանեկան եւ հասարակական կրթութեան ճշմարիտ նպատակներն ու միջոցները ներկայ պայմաններում, երբ հայ ընտանիքը ենթարկվում է անխուսափելի արմատական փոփոխութիւնների, բ) իրար մօտեցնել դպրոցը եւ ընտանիքը եւ գ) գործնական ցուցմունքներով դիւրացնել ընտանեկան դաստիարակութեան գործը, մանկական ընթերցանութեան եւ տնային զուարճութիւնների կազմակերպութիւնը, դաստիարակների եւ վարժուհիների ընտրութիւնը եւ այլն:

Չորս ամսվայ բաժանորդագինն է. Հասկեր մանկական բաժինն Թիֆլիսում եւ Թիֆլիսից դուրս 1 ր., արտասահմանում երեք ֆ.: Մանկավարժական բաժնով 1 ր. 40 կ., արտասահմանում չորս ֆ.:

Բաժանորդ կարելի է գրվել խմբագրատանը, Թիֆլիս, Բեհբութեան փ. թիւ 29 (Редакція журнала „Аскеръ", կամ Rédaction du journal „Hasker", TIFLIS (Caucase).

Խմբագիր-Հրատարակիչ՝ ԿԱՏ. ԼԻՍԻՑԵԱՆ

digitised by A.R.A.R.@

Բ Ա Ց Ո Ւ Ա Ծ Է Բ Ա Ժ Ա Ն Ո Ր Դ Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն

“ԱՐՇԱԼՈՅՍ„

ԳՐԱԿԱՆ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ՏՆՏԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՕՐԱԹԵՐԹԻ

որ լոյս է տեսնելու օգոստոս ամսի վերջերից՝ ռուսաց „Русскія Вѣдомости“ օրաթերթի ձեւով
(տարեկան բաժանորդագինը 7 ռ.):

“Արշալոյսի„ նպատակն է լինելու ընթերցանութեան թարմ եւ օգտակար նիւթ մատակարարել հայ ընթերցողներին՝ արծարծելով առաջադիմական լուսամիտ գաղափարներ, բացատրելով ընթացիկ կեանքի երեւոյթները, հասարակական պէսպէս հոսանքներն ու հրատապ հարցերը եւ այդ բոլորի միջոցով նպաստել հայ ազգի զարգացմանն ու քաղաքակրթութեանը: Աշխատակցելու հրաւիրուած են յայտնի հեղինակներ ու մասնագէտներ: Բացի դրանից խմբագրութիւնը լայն ասպարէզ է բանալու հայ երիտասարդութեան առաջ, առանձնապէս աշխատելով տեղ տալ թարմ եւ օգտակար ոյժերին:

“Արշալոյսն„ ունենալու է հետեւեալ բաժինները.

1. Կառավարչական կարգադրութիւններ. 2. Առաջնորդներ. 3. Հեռագիրներ (Գործակալութեան եւ սեփական). 4. I. Ներքին տեսութիւն. — ա) Ներքին լուրեր եւ բ) Փոքրիկ յօդուածներ ընթացիկ հարցերի մասին: II. Արտաքին տեսութիւն. — ա) Յօդուածներ արտասահմանեան խոշոր դէպքերի մասին. բ) Թղթակցութիւններ արտասահմանից. գ) Քաղաքական լուրեր. դ) Հայկական կեանքի շուրջը. — Տեղեկութիւններ արտասահմանեան հայկական կեանքից. քաղուածքներ արտասահմանեան հայ թերթերից, հարկաւոր դէպքերում խմբագրական բացատրութիւններով ու նկատողութիւններով: III. Կովկասեան քրոնիկոն. — ա) Յօդուածներ զուտ գաւառական կեանքի տնտեսական, կրթական եւ այլ ընթացիկ կարիքների մասին. Թղթակցութիւններ եւ լուրեր. բ) Թատրոն եւ երաժշտութիւն. — Ամփոփ տեսութիւններ թէ տեղական (հայ եւ օտար) եւ թէ գաւառական ներկայացումների, համերգների ու հանդէսների մասին: 5. Տեղական կեանքը. — Լուրեր, տեղեկութիւններ ու յօդուածներ Թիֆլիզի կեանքից: 6. Ընկերութիւններ եւ հիմնարկութիւններ. — ա) Հաշիւներ ու տեղեկութիւններ գիտական, դատաստանական, առեւտրական-արդիւնաբերական եւ հասարակական հիմնարկութիւնների մասին. բ) Գիտական նորութիւններ. — Ինքնուրոյն տեղեկութիւններ եւ թարգմանական քաղուածքներ օտար մամուլից: 7. Մամուլի տեսութիւն եւ քննադատութիւն. — ա) Քաղուածքներ հայ եւ օտար մամուլից խմբագրական բացատրութիւններով ու նկատողութիւններով. բ) Քննադատական յօդուածներ. 8. Թղթակցութիւններ: 9. Մատենախօսութիւն. — ա) Րեցէնզիաներ հայերէն լեզուով լոյս տեսած գրքերի մասին. բ) Ամփոփ տեղեկութիւններ օտար լեզուներով լոյս տեսած գրքերի մասին, մանաւանդ հայերին, նրանց դրացիներին եւ մերձաւոր արեւելքին վերաբերեալ. գ) Խմբագրատանն ստացուած գրքերի ցուցակը: 10—11. Բանասիրական. — ա) Ինքնուրոյն եւ թարգմանական վէպեր, մանրավէպեր, բանաստեղծութիւններ ու պատկերներ. բ) Սօցիալական-տնտեսագիտական ամփոփ յօդուածներ ու տեսութիւններ. գ) Գրական եւ գիտական տեսութիւններ. դ) Բժշկական եւ առողջապահական յօդուածներ. ե) Երգիծաբանական գրուածքներ: Արդիւնագործութիւն եւ վաճառականութիւն. — Տեսութիւններ եւ տեղեկութիւններ արդիւնագործութեան եւ վաճառականութեան մասին: Աշխատաւոր դասակարգի կեանքն ու կարիքները: 12. Տեղեկատու. — ա) Մուրհակներ եւ բօրսա. բ) Օրացոյց. գ) Այսօր (տեղեկութիւններ ժողովների, հանդէսների եւ ներկայացումների մասին). դ) Ճանապարհորդութիւն. (տեղեկ. երկաթուղիների եւ նաւերի մասին): Խորհրդատու. — Խորհուրդներ եւ պատասխաններ ընթերցողների առաջարկած իրաւաբանական-բժշկական հարցերին: Նամակներ խմբագրութեան. պրոտարկդ: 13. Յայտարարութիւններ: 14. Պատկերներ:

Բաժանորդագրութեան պայմանները Թիֆլիզի եւ Ռուսաստանի համար՝ 4 ամիսը (սեպ.—յուն.) 2 ռ. 50 կոպ., 3 ամիսը 2 ռ., 2 ամիսը 1 ռ. 50 կոպ., 1 ամիսը 1 ռ. 75 կոպ.: Արտասահմանի համար՝ 4 ամիսը 4 ռ. = 9 մարկ = 11 ֆրանկ = 9 շիլլինգ = 2 դոլլար:

*Բաժանորդ գրուել կարելի է խմբագրատանը (Թիֆլիզ, Գանովսկայա փող. թիւ 11). օտար քաղաքներից պէտք է դիմել. **Тифлисъ, Редакція газеты „Аршалуйсъ“** կամ Tiflis, Rédaction du Journal „**Arschalouis**“.*

Խմբագիր-Հրատարակիչ՝ Գ. ՄՆԼԻՔ-ԿԱՐԱԳՒՕԶԵԱՆ

digitised by A.R.A.R.@